

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지

아이세프 보드

12 월호

Vol.18 No.209. 2014.12

편집 · 발행 : (공재) 이타바시구문화 국제교류재단 국제교류계

재단소식 제 15 회 외국인 일본어 스피치대회 출전자를 모집합니다

~들려주세요! 당신의 나라 이야기, 일본에서 느낀 점들~

연례행사가 되어버린 "외국인 일본어 스피치대회"를 내년 3월 1일에 개최합니다.외국인으로 평소 느끼고 있는일본과 자기 나라와의 문화차이나, 일본의 습관, 문화 등에 대해서 이야기 해 주십시오. 스피치가 끝나면, 오신 모든분과 함께 즐거운 대화를 나누면 교제를 나눕시다. 대회는 경쟁방식이 아닙니다. 많은 분들의 참여를 바랍니다.

때 : 3월 1일 (일) 13시 ~ 17시 장소 : 그린홀 2층 (이타바시구 사카에초 36-1)

스피치시간 : 1인당 3분 정도 대상 : 구내 거주, 재학, 근무중인 외국인

정원 : 20명 (신청자 다수인 경우 주첨)

신청 : 1월 16일(필착)까지 우편 또는 이메일로 스피치 원고와 이름, 주소, 전화번호, 국적, 일본어학습년수를 명기하신 위에 (공재)이타바시구문화 국제교류재단 (〒173-8501 이타바시구청내)

E-mail kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

문의 : (공재) 이타바시구문화 국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015



구청소식 모두 함께 만드는 안전·방법·불조심의 거리

~ 12월 20일은 이타바시구 생활안전의 날입니다~

이타바시구에서는, 2002년부터 매년 12월 20일을 「이타바시구 생활안전의 날」로 삼고, 방법 및 불조심 캠페인 활동을 실시하고 있습니다. 지역 일환이 된 방법·불조심 의식을 높이고, 누구나 안심하고 살수 있는 안전한 거리를 만듭시다.

<이타바시구 생활안전의 날 (12월 20일) 활동>

연말에 증가 경향을 보이는 범죄를 미연에 방지하기 위해, 구·구내의 경찰서·소방서·방법협회·방화방재협회 등이 협력해, 방법·불조심 의식을 높이기 위한 활동을 합니다.



1.식전, 실연식 방법이야기 등

【때】 12월 20일(토) 오후 1시 30분부터

【장소】이타바시구립 그린홀 2층 홀 【신청】불필요

2.소방전시

【때】12월 20일(토) 오후 1시부터

【장소】이타바시구립 그린홀 101 회의실

3.방법·불조심 캠페인

【때】12월 20일(토) 오후 3시 45분~4시경까지 【장소】 토부토조선 오오야마역 남구 앞

【문의】이타바시구 방재위기관리과 생활안전그룹 ☎03-3579-2153

이벤트 설경 조루리 관상회

「설경조루리」와 「에토키(絵解き)」 공연입니다. 일본 전통예능을 즐겨보십시오.

일시 : 2015년 1월 17일(토) 13:30 개연

장소 : 이타바시구립 나리마스아크토홀 (이타바시구 나리마스 3-11-3)

교통 : 토부토조선 나리마스역 (복구) 도보 1분

출연 : 설경 조루리 3대 와카마츠 와카타유우 외.

게스트 : 에토키 오오카와 마사오시

와카야마현 타카노초 타카노산 카루가야당에 걸려 있는 카루가야 가족의 슬픈 이야기를 그린 삼십도 세트 그림을 전통적 화투로 풀어냅니다.

비용 : 무료 **정원** : 450명(선착순) 당일, 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : 생애학습과 문화재계 ☎03-3579-2636



이벤트 국제교류 이어 엔드 파티

일루미네이션이 눈을 즐겁게 하는 시기가 되었네요!!

2014년도 앞으로 조금.

국제교류 이어 엔드 파티에서 흥겹게 금년도 최고의 추억을 만들어 보세요.

많은 나라 음식이 나오고, 진귀한 라이브 퍼포먼스도 잔뜩 준비되어 있습니다.

매년 열리는 추첨회와 가위바위보 대회에는 깜짝 놀랄 호화 경품이 준비되어 있습니다.

일시 : 12월 13일(토) 개장 13:00 개연 13:30 종료 16:00

장소 : 그린홀 601 회의실 (사카에초 36-1)

교통 : 도영미타선 이타바시구야쿠쇼마에 역 하차 도보 5분, 토부토조선 오오야마역 하차 도보 5분

비용 : 800엔 (예정)

신청 : 불필요 당일 직접 행사장으로 와 주십시오.

12월은 크리스마스 파티가 있는 관계로 국제교류살롱은 쉽니다.

<앞으로 살롱 일정 >

일시·장소 : 1/10, 2/21, 3/21, 4/11 (토) 14:40 ~ 16:30 그린홀 601 회의실

(※1/10은 504 회의실입니다)

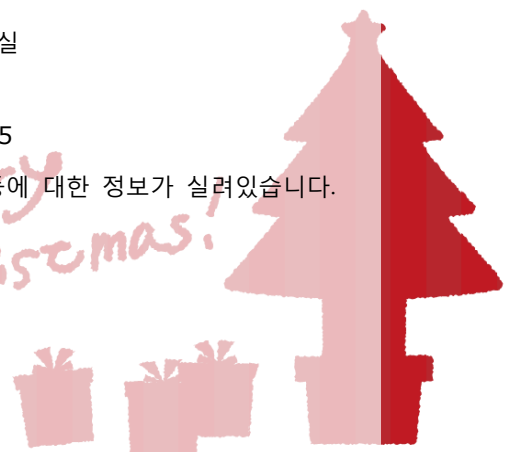
문의 : (공재) 이타바시구문화 국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015

※ FRIENDSHIP · 벗은 홈페이지를 개설하고 있습니다. 활동내용과 스태프 등에 대한 정보가 실려있습니다.

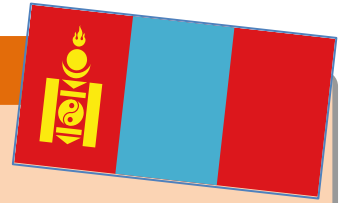
「フレンドシップ・仲間」로 검색해 보세요. (Facebook도 있습니다.)

 <http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/index.html>

 <http://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnakama>



이벤트 이타바시 몽고 문화교류회 & 제 21 회 부후대회



이타바시구는 몽고국과 1996 년에 「문화·교육교류협약」을 맺었습니다. 그 이후, 많은 몽고 문화를 소개하는 이벤트 등을 실시해 왔습니다. 재단은, 몽고 부후 클럽과 공동주최로 몽고 씨름 등 몽고 문화를 소개하는 이벤트를 개최합니다. 아이들과 함께 가족이 즐기실 수 있습니다. 꼭 참석해 보세요.

일시 : 2014 년 12 월 26 일 (금) 1 층홀 11 시~16 시 30 분
장소 : 이타바시구립 그린홀 1 층 (이타바시구 사카에초 36-1)
입장료 : 무료 당일, 직접 행사장으로

- 내용**
- 부후 (몽고 씨름) 대회
 - 유목민 거주 겔 설치
 - 민족의상 패션쇼
 - 겔 안에서 어린이 바토우킨 교실
 - 몽고 민속음악 콘서트

문의 : 몽고 부후 클럽 담당 : 토미카와 ☎080-5062-7312

구청소식 본청사 북관개수공사에 따른 창구 이전에 대해 알려 드립니다.

2015 년 1 월부터 북관 개수공사에 따른 공사대상 창구가 이전을 합니다. 창구 폐쇄일 및 이동처에서의 창구 개시일은 다음과 같습니다. 많은 이해를 바랍니다.

- 2014 년 12 월 29 일부터 야간창구가 1 층 동구현관으로 이전합니다.
- 남관 주차장, 자전거주차장은 2015 년 4 월부터 사용을 개시할 예정입니다. 구청에 오시는 분은 계속해서 내빈용 임시주차장, 임시 자전거주차장을 이용해 주십시오.

2014 년 12 월 이전 ※1 월 이후 이동 스케줄은 다시 알려 드리겠습니다.

No.	이전부서명	현재	창구폐쇄일 (오후 5 시)	이전장소	창구개시일 (오전 8 시 30 분)
1	야간창구	북관 지하 1 층	-	북관 1 층 (1 층 동구현관)	2014 년 12 월 29 일(월)
2	구정정보과	북관 2 층	2014 년 12 월 26 일(금)	북관 1 층	2015 년 1 월 5 일(월)
3	어린이 정책과 (어린이수당의료계)	남관 2 층		북관 3 층	
4	납세과	북관 2 층		북관 4 층	
5	과세과				
6	회계관리실	북관 6 층			
7	정책기획과				
8	경영개혁추진과				
9	재정과				
10	공청홍보과	남관 5 층			
11	총무과				
12	구청장실 관계	남관 6 층	2015 년 1 월 16 일(금)		2015 년 1 월 19 일(월)

【문의】 청사관리·건설과 남관 개축 조정그룹 전화번호 3579-2125

구청소식 2015년 성인의 날 모임

이타바시구에서는 구내 18 장소에서 「성인의 날 모임」을 개최합니다. 꼭 참가해 주십시오.

【때】 2015년 1월 12일 (월, 축)

【장소】 하기표 참조

※ 구내에서는 장소 변경이 가능합니다. 희망하시는 분은 문의 해 주십시오.

※ 동일본대지진 등에 의해 이타바시구로 피난해 와 계신분도 출석하실 수 있습니다.

출석하고 싶은 지구의 지역센터 또는 지역진흥회에 연락 해 주십시오.

【내용】 기념행사 등

【대상자】 1994년 4월 2일~1995년 4월 1일에 태어난 사람

※해당되시는 분은 안내장을 보내 드립니다.

【문의】 각 지역센터 또는 지역진흥과 지역진흥계 TEL : 3579-2163

※수화통역 (일본어) 등을 희망하시는 분은 서둘러 지역진흥계에 연락 주시기 바랍니다.

TEL : 3579-2163 / FAX : 3579-2166 / E-mail : kb-shinko@city.itabashi.tokyo.jp



지구	행사장	소재지	시간
이타바시 板橋	히카시아타바시 東板橋체육관	카 가 加賀 1 - 10 - 5	11:00~13:00
쿠마노 熊野	문화회관 대회의실	오오야마하가시초 大山東町 5 1 - 1	11:00~13:00
나카츠크 仲宿	그린홀	사강에초우 栄町 3 6 - 1	11:00~13:00
나카초우 仲町	나카초 仲町지역센터	나카초 仲町 2 0 - 5	11:00~13:00
후지미 富士見	후지미 富士見지역센터	후지미초우 富士見町 3 - 1	11:00~13:00
오오야구치 大谷口	카미이타바시 上板橋제 2 중학교	코모네 小茂根 1 - 2 - 1	11:00~13:00
토키와다이 常盤台	카미이타바시 上板橋 제 4 초등학교	카미이타바시 上板橋 1 - 3 - 1	11:00~13:00
시미즈 清水	시무라 志村 제 3 초등학교	시미즈초 清水町 8 3 - 1	11:00~13:00
시무라사카우에 志村坂上	그린 칼렛지 홀	시무라 志村 3 - 3 2 - 6	11:00~13:00
나카다이 中台	시무라 志村 제 5 초등학교	니시다이 西台 3 - 3 8 - 2 3	11:00~12:30
하수네 蓮根	시무라 志村 제 6 초등학교	사카시타 坂下 2 - 1 8 - 1	11:00~13:00
후나도 舟渡	후나도 홀	후나도 舟渡 1 - 1 4 - 5	11:00~13:00
마에노 前野	에코폴리스센터	마에노초우 前野町 4 - 6 - 1	11:00~13:00
사쿠라가와 桜川	사쿠라가와 桜川 지역센터	토우신초우 東新町 2 - 4 5 - 6	11:15~13:00
시모야카즈카 下赤塚	시모야카즈카 下赤塚지역센터	아카즈카 赤塚 6-38-1 (아까츠키지소 3 층)	11:00~12:30
나리마스 成増	나리마스 成増아쿠토홀	나리마스 成増 3 - 1 1 - 3 (4 층)	11:00~13:00
토쿠마루 徳丸	키타노 홀	토쿠마루 徳丸 2 - 1 2 - 1 2	11:00~13:00
타카시마다이라 高島平	타카시마다이라 高島平 구민관홀	타카시마다이라 高島平 3 - 1 2 - 2 8	11:00~12:30

◎초등학교·중학교는 체육관에서 실시